



Informe
Pertenencia
Sociolingüística
2022

Informe de Pertenenencia Sociolingüística

Abril 2022

TABLA DE CONTENIDO

Introducción	1
Objetivo	4
Temporalidad	5
Base Legal y Normativa	6
Descripción de la Recopilación de Datos	7
Análisis e Interpretación de Resultados	8
6.1 Estadísticas	8
6.2 Prestación de Servicios	15
Anexos	19

1. INTRODUCCION

La Comisión Presidencial por la Paz y los Derechos Humanos COPADEH, fue creada según Acuerdo Gubernativo 100-2020, de fecha treinta de julio de dos mil veinte, establece en su parte conducente que la comisión tiene por objeto, asesorar y coordinar las distintas dependencias del Organismo Ejecutivo la promoción de acciones y mecanismos encaminados a la efectiva vigencia y protección de los derechos humanos, en cumplimiento a los compromisos gubernamentales derivados de los Acuerdos de Paz y la Conflictividad del País. En ese marco legal y de conformidad con lo que establece artículo 10, numeral 28 del Decreto Número 57-2008 Ley de Acceso a la Información Pública, así mismo el Decreto Número 19-2003 Ley de Idiomas Nacionales del Congreso de la República, la Unidad de Género de la Comisión Presidencial por la Paz y los Derechos Humanos –COPADEH- presenta el Informe de Pertenencia Sociolingüística correspondiente al mes de **Abril de 2022**

2. OBJETIVO

La Comisión Presidencial por la Paz y los Derechos Humanos en cumplimiento a lo estipulado en el Decreto Número 57–2008 Ley de Acceso a la Información Pública del Congreso de la República de Guatemala, siendo responsabilidad del Organismo Ejecutivo y sus instituciones, en coordinación con las entidades autónomas y descentralizadas, la ejecución efectiva de la política de fomento, reconocimiento, desarrollo y utilización de los idiomas Mayas, Garífuna y Xinka contenida en el Decreto Número 19-2003 Ley de Idiomas Nacionales, del Congreso de la República de Guatemala.

La Comisión Presidencial por la Paz y los Derechos Humanos –COPADEH- presenta el informe sociolingüístico consolidado del departamento de Formación y Capacitación de Cultura de Paz, siendo esta la única la dependencia de la Comisión en brindar servicio a la ciudadanía, cabe mencionar que la Unidad de Acceso a la Información Pública, no presenta informe sociolingüístico debido a que, el acceso a la información pública no está sujeta a ninguna formalidad.

3. TEMPORALIDAD

La ley de Acceso a la información Pública y la Ley de Idiomas Nacionales no establecen la periodicidad con la que deba realizarse el informe, solamente el artículo 10 de la Ley de Idiomas Nacionales indica que “deberán llevar registros”, entendiéndose que es una obligación permanente.

Sin embargo, para que el informe sea de utilidad institucional se plasma el servicio brindado con pertenencia sociolingüística correspondiente al mes de **Abril 2022**.

4. BASE LEGAL Y NORMATIVA

La Ley de Acceso a la Información, Decreto Número 57-2008, artículo 10, numeral 28, indica que: “las entidades e instituciones del Estado deberán mantener informe actualizado sobre los datos relacionados con la pertinencia sociolingüística de los usuarios, a efecto de adecuar la prestación de los mismos”

Ley de Idiomas Nacionales, Decreto Número 19-2003 Esta ley tiene por objeto regular el reconocimiento, respeto, promoción, desarrollo y utilización de los idiomas de los pueblos Mayas, Garífuna y Xinca en Guatemala.

5. DESCRIPCIÓN DE LA RECOPIACIÓN DE LOS DATOS:

La Comisión Presidencial por la Paz y los Derechos Humanos COPADEH ha brindado atención a diferentes usuarios del país durante el mes de **Abril 2022** teniendo en cuenta como principal objetivo el enfoque sociocultural y sociolingüístico, para lo cual se detalla a continuación los siguientes avances:

5.1 La Dirección de Fortalecimiento de la Paz (DIFOPAZ) y el Departamento Formación y Capacitación en Cultura de Paz

Realizaron las siguientes actividades:

TALLERES

SUB PRODUCTO	TEMA	OBJETIVO	FECHA	LUGAR
Servidores Públicos y Ciudadanos formados y capacitados en Cultura de Paz, respeto a los Derechos Humanos y Mecanismos de Diálogo	Conocimientos Básicos en Derechos Humanos	Que los participantes fortalezcan los conocimientos en definir conceptos básicos sobre Derechos Humanos, tomando en cuenta sus características, clasificación e identificar algunos de los valores que promueven el respeto a los mismos.	19/04/2022	Plataforma Zoom
			20/04/2022	Retalhuleu
			28/04/2022	Plataforma Zoom
	Derechos Humanos con enfoque a las mujeres	Que los participantes relacionen que existe un vínculo necesario entre los derechos humanos y los derechos de las mujeres, tomando en consideración los instrumentos normativos y conceptuales, para la protección de los derechos humanos relacionados a las mujeres.	28/04/2022	Jalapa
	Conocimientos Básicos sobre Derechos Humanos y los Privados de Libertad	Identificar y clasificar los derechos pertenecientes a los privados de libertad sobre su integridad física y moral.	19/04/2022	Fraijanes, Guatemala
			20/04/2022	Fraijanes, Guatemala
			26/04/2022	Fraijanes, Guatemala
			27/04/2022	Fraijanes, Guatemala

CONVERSATORIOS

SUB PRODUCTO	TEMA	OBJETIVO	FECHA	LUGAR
Servidores Públicos y Ciudadanos formados y capacitados en Cultura de Paz, respeto a los Derechos Humanos y Mecanismos de Diálogo	Derechos Humanos, Cultura de Paz y Diálogo como herramienta para la prevención de conflictos	Al finalizar el taller, el participante podrá: identificar y definir conceptos básicos en materia a Derechos Humanos, Cultura de Paz y Diálogo como una herramienta para la prevención de conflictos.	5/04/2022	Tecpán, Chimaltenango
			5/04/2022	Tecpán, Chimaltenango
			7/04/2022	Chimaltenango
			28/04/2022	Nebaj, Quiché

SUB PRODUCTO	TEMA	OBJETIVO	FECHA	LUGAR
Servidores Públicos y Ciudadanos formados y capacitados en Cultura de Paz, respeto a los Derechos Humanos y Mecanismos de Diálogo	Un Líder para la Paz	Al finalizar el taller, el participante podrá: identificar y definir conceptos básicos en materia de liderazgo y entender su función como líder para su familia, institución y su nación.	6/04/2022	Chimaltenango
			6/04/2022	Chimaltenango
			6/04/2022	Sololá
			19/04/2022	Retalhuleu
			19/04/2022	Retalhuleu

6. ANALISIS E INTERPRETACION DE RESULTADOS

6.1. Estadísticas:

Las entidades e instituciones del Estado deberán llevar registros, actualizar y reportar datos sobre la pertenencia sociolingüística de los usuarios de sus servicios, a efecto de adecuar la prestación de los mismos.

La Comisión Presidencial por la Paz y los Derechos Humanos COPADEH ha brindado atención a diferentes usuarios del país durante el mes de **Abril 2,022** teniendo en cuenta como principal objetivo el enfoque sociocultural y sociolingüístico, para lo cual se detalla a continuación los siguientes avances:

La Dirección de Fortalecimiento de la Paz (DIFOPAZ) y el Departamento Formación y Capacitación en Cultura de Paz

De los cuales se adjunta los siguientes listados que detallan las actividades y la población a la cual fue atendida.

Tabla No.1

Actividad	Fecha	Lugar	Población atendida																		
			GÉNERO			EDAD				ETNIA						PERSONAS CON DISCAPACIDAD					
			Mujeres	Hombres	Total	13-30 (juventud)	31-59	60 o más (Tercera edad)	Total	Maya	Xinca	Garifuna	Ladino/Mestizo	AFRODESCENDIENTE	No indica	Total	Auditiva	Motora	Visual	De Lenguaje	Intelectual
Conversatorio Derechos Humanos, Cultura de Paz y Diálogo como herramienta para la prevención de conflictos	5/04/2022	Tecpán, Chimaltenango	32	18	50	30	18	2	50	37	0	0	13	0	0	50	0	0	0	0	0
	5/04/2022	Tecpán, Chimaltenango	35	15	50	36	12	2	50	38	0	0	12	0	0	50	0	0	0	0	0
	7/04/2022	Chimaltenango	46	11	57	23	30	4	57	28	0	0	29	0	0	57	0	0	0	0	0
	28/04/2022	Nebaj, Quiché	11	14	25	4	16	5	25	25	0	0	0	0	0	25	0	0	0	0	0
Conversatorio Un Líder para la Paz	6/04/2022	Chimaltenango	36	64	100	31	65	4	100	57	0	0	43	0	0	100	0	0	0	0	0
	6/04/2022	Chimaltenango	22	79	101	16	76	9	101	75	0	0	26	0	0	101	0	0	0	0	0
	6/04/2022	Sololá	29	21	50	26	23	1	50	46	0	0	4	0	0	50	0	0	0	0	0
	19/04/2022	Retalhuleu	49	6	55	30	21	4	55	0	0	0	55	0	0	55	0	0	0	0	0
	19/04/2022	Retalhuleu	35	43	78	59	19	0	78	0	0	0	78	0	0	78	0	0	0	0	0
Taller de Conocimientos Básicos en Derechos Humanos	19/04/2022	Plataforma Zoom	30	5	35	8	26	1	35	7	0	0	26	0	2	35	0	0	2	0	0
	20/04/2022	Retalhuleu	5	18	23	3	20	0	23	3	0	0	20	0	0	23	0	0	0	0	0
	28/04/2022	Plataforma Zoom	45	16	61	11	49	1	61	11	0	0	48	0	2	61	0	1	0	0	0
Taller de Derechos Humanos con enfoque a las mujeres	28/04/2022	Jalapa	50		50	27	23	0	50		1	0	49	0	0	50	0	0	0	0	0
Taller en Conocimientos Básicos sobre Derechos Humanos y los Privados de Libertad	19/04/2022	Fraijanes, Guatemala	7	27	34	10	24	0	34	11	0	0	23	0	0	34	0	0	0	0	0
	20/04/2022	Fraijanes, Guatemala	4	23	27	9	18	0	27	10	0	0	17	0	0	27	0	0	0	0	0
	26/04/2022	Fraijanes, Guatemala	4	31	35	13	22	0	35	14	0	0	21	0	0	35	0	0	0	0	0
	27/04/2022	Fraijanes, Guatemala	0	30	30	13	17	0	30	5	0	0	25	0	0	30	0	0	0	0	0
Abril 2022		440	421	861	349	479	33	861	367	1	0	489	0	4	861	0	1	2	0	0	
TOTALES		440	421	861	349	479	33	861	367	1	0	489	0	4	861	0	1	2	0	0	
Porcentaje		51%	49%		41%	56%	4%		43%	0.1%	0.0%	57%	0.00%	0.46%		0%	33%	67%	0%	0%	

Tabla No. 2

COMISIÓN PRESIDENCIAL POR LA PAZ Y LOS DERECHOS HUMANOS -COPADEFH-
INFORME SOCIOLINGÜÍSTICO CONSOLIDADO (MENSUAL)

DEPARTAMENTO O UNIDAD: DIFOPAZ MES QUE CORRESPONDE: ABRIL 2022

(DECRETO No. 57-2008 Art. 10 Númeral 28)

RANGO DE EDAD	INDÍGENA												NO INDÍGENA		TOTAL DE PERSONAS ATENDIDAS
	MAYA				GARÍFUNA		XINKA		LADINO/MESTIZO		OTRO		TOTAL		
	M	Código Comunidad Lingüística*	H	Código Comunidad Lingüística*	M	H	M	H	M	H	M	H		M	
13-18 años	1	8	0	8	0	0	0	0	0	0	0	0	1	0	1
13-18 años	1	10	0	10	0	0	0	0	0	0	0	0	1	0	1
13-18 años	1	25	1	25	0	0	0	0	55	27	0	0	56	28	84
19-30 años	0	1	6	1	0	0	0	0	0	0	0	0	0	6	6
19-30 años	3	8	0	8	0	0	0	0	0	0	0	0	3	0	3
19-30 años	11	10	9	10	0	0	0	0	0	0	0	0	11	9	20
19-30 años	21	11	15	11	0	0	0	0	0	0	0	0	21	15	36
19-30 años	0	12	1	12	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1	1
19-30 años	0	15	5	15	0	0	0	0	0	0	0	0	0	5	5
19-30 años	0	17	1	17	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1	1
19-30 años	0	23	0	23	0	0	1	0	0	0	0	0	1	0	1
19-30 años	33	25	26	25	0	0	0	0	87	43	1	0	121	69	190
31-59 años	2	1	5	1	0	0	0	0	0	0	0	0	2	5	7
31-59 años	5	8	15	8	0	0	0	0	0	0	0	0	5	15	20
31-59 años	0	9	1	9	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1	1
31-59 años	14	10	8	10	0	0	0	0	1	1	0	0	15	9	24
31-59 años	23	11	36	11	0	0	0	0	1	0	0	0	24	36	60
31-59 años	0	13	1	13	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1	1
31-59 años	1	15	6	15	0	0	0	0	0	0	0	0	1	6	7
31-59 años	0	17	6	17	0	0	0	0	0	0	0	0	0	6	6
31-59 años	1	23	0	23	0	0	0	0	0	0	0	0	1	0	1
31-59 años	28	25	59	25	0	0	0	0	135	127	2	1	165	187	352
60 años en adelante	4	8	1	8	0	0	0	0	0	0	0	0	4	1	5
60 años en adelante	1	10	1	10	0	0	0	0	0	0	0	0	1	1	2
60 años en adelante	2	11	3	11	0	0	0	0	0	0	0	0	2	3	5
60 años en adelante	0	25	9	25	0	0	0	0	5	7	0	0	5	16	21
SUB-TOTAL	152		215		0	0	1	0	284	205	3	1	440	421	861

CÓDIGOS COMUNIDADES LINGÜÍSTICAS			
Achi	01	Mam	12
Akateka	02	Mopan	13
Awakateka	03	Poqomam	14
Ch'orti'	04	Poqomchi'	15
Chalchiteka	05	Q'anjob'al	16
Chuj	06	Q'eqchi	17
Itza'	07	Sakapulteka	18
Ixil	08	Sipakapense	19
Jakalteka	09	Tektiteka	20
K'iche'	10	Tz'utujil	21
Kaqchikel	11	Uspanteka	22

REFERENCI	M=MUJER
	A

Elaborado por: Jannia Archila

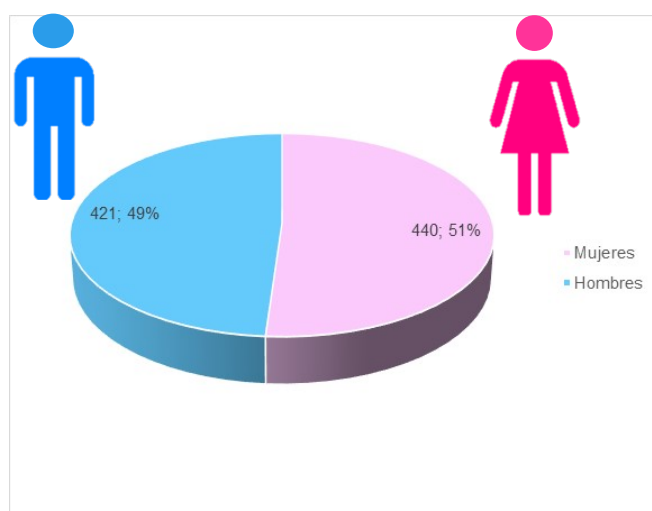
Autorizado por: _____

Fecha de entrega: _____

*Elaborado con base al POA

a) SEXO

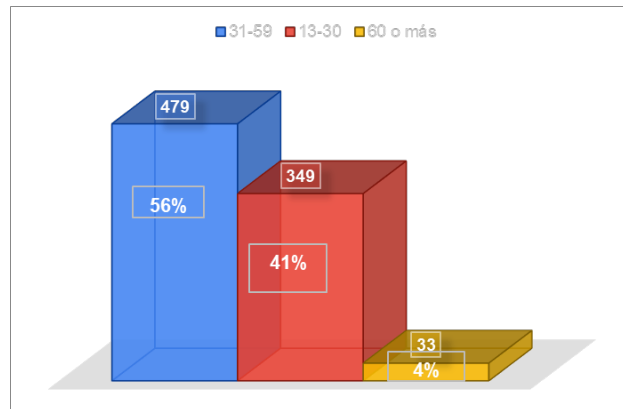
Con la información obtenida de la Tabla 1 y 2, a continuación, se detalla los datos estadísticos, gráficas y los análisis e interpretación de resultado.



Análisis e Interpretación

Como se puede observar en la Tabla No. 1 y 2. Se brindaron capacitaciones a 440 mujeres y 421 hombres, siendo así el sexo femenino el predominante de este grupo, con un total del 51% de la población y 49% del género masculino.

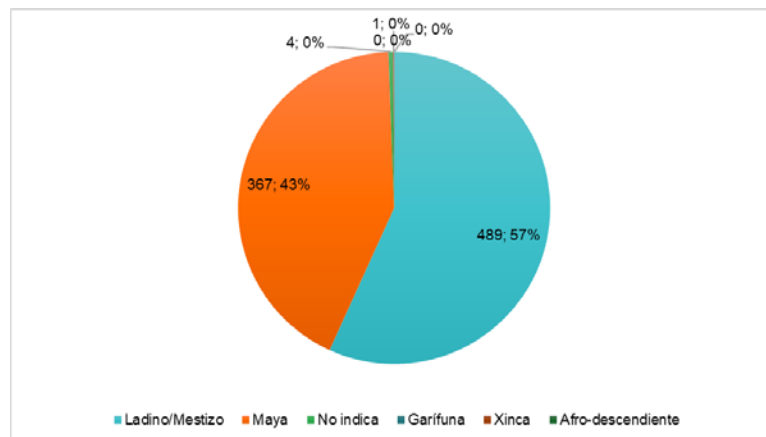
b) **EDAD**



Análisis e Interpretación

Como se puede observar en la gráfica anterior, el 56% de la población representa el rango más alto, siendo este el de 31-59 años, mientras que el rango minoritario es el de 60 o más años, con una representación mínima del 4% del total de la población.

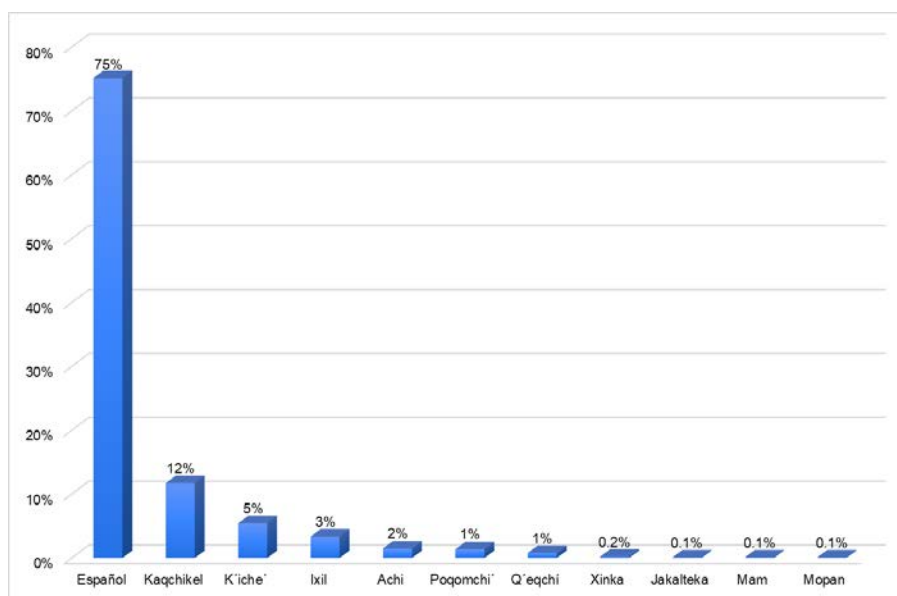
c) **GRUPO ÉTNICO**



Análisis e Interpretación

Tomando como referencia la información contenida en la Tabla 1 y 2, los grupos étnicos que más predominaron en las capacitaciones de COPADEH fueron Ladino/Mestizo con el 57% de participación y Maya el 43%.

d) COMUNIDAD SOCIOLINGÜÍSTICA



Análisis e Interpretación

Tomando como referencia la información contenida en la Tabla 2, los participantes en los eventos de formación y capacitación correspondientes al mes de abril, muestra que las comunidades sociolingüísticas que más predominaron son Español (75%), Kaqchikel (12%), K'iche' (5%).

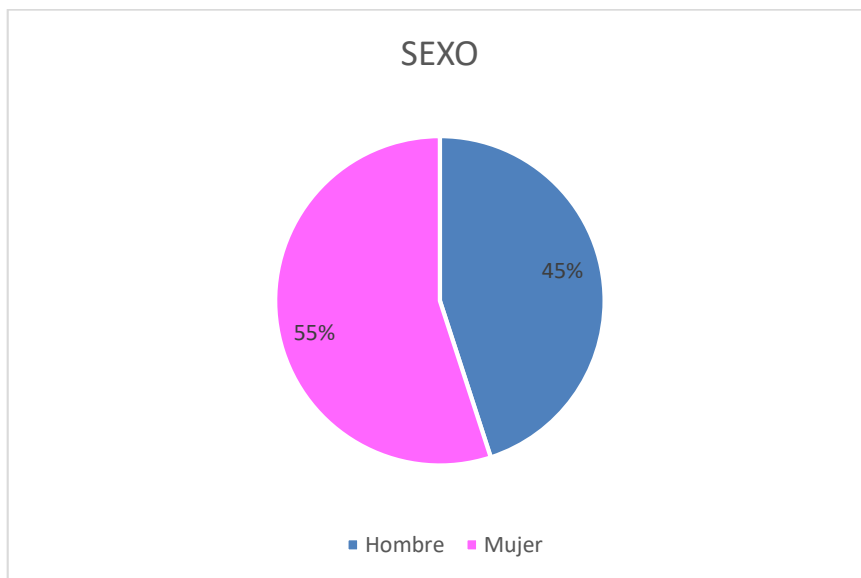
6.2 Prestación de Servicios

ARTÍCULO 16. Numeral 6.2

Calidades para la Prestación de los Servicios Públicos.

En la Comisión Presidencial por la Paz y los Derechos Humanos, podemos decir que dentro del personal que presta sus servicios, contamos con la utilización de 11 idiomas los cuales se pueden visualizar en el detalle.

a) SEXO

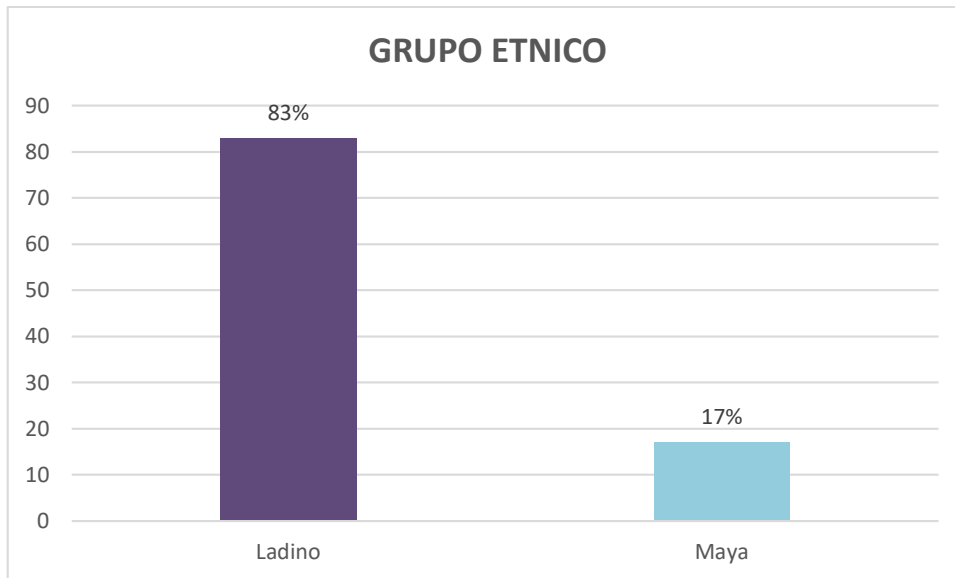


Análisis e Interpretación de Resultados:

Como se puede observar en la gráfica, en el mes de Abril se tuvo una participación más alta del sexo femenino con un 55 % y del sexo masculino con un 45%.

b) GRUPO ETNICO

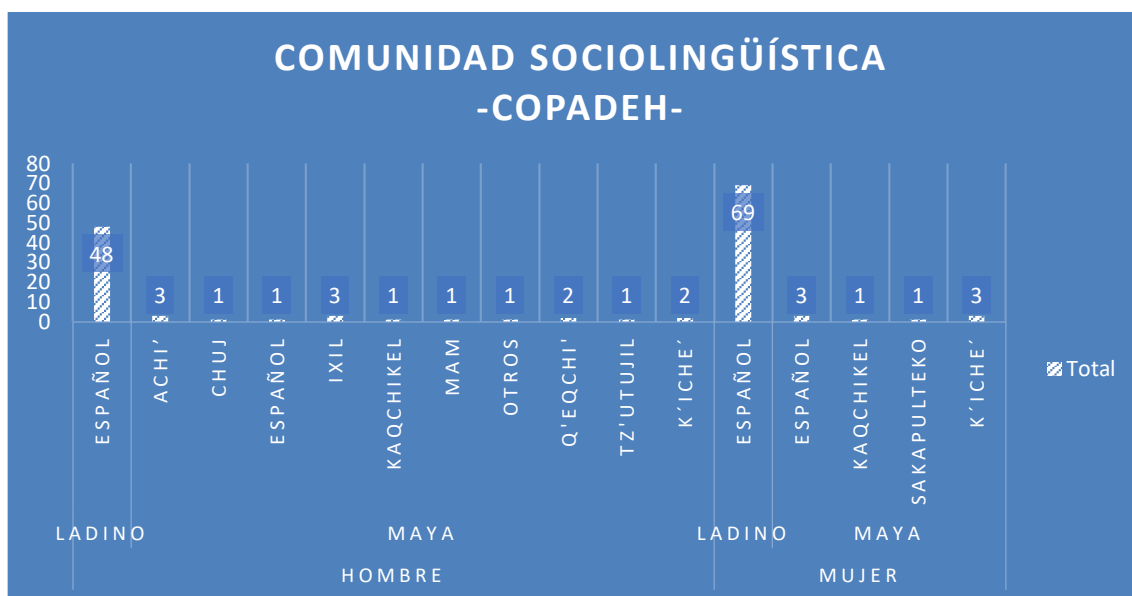
Etiquetas de fila	Cuenta de Grupo Étnico
<input type="checkbox"/> Hombre	64
<input type="checkbox"/> Ladino	48
Español	48
<input type="checkbox"/> Maya	16
Achi'	3
Chuj	1
Español	1
Ixil	3
Kaqchikel	1
Mam	1
Otros	1
Q'eqchi'	2
Tz'utujil	1
K'iche'	2
<input type="checkbox"/> Mujer	77
<input type="checkbox"/> Ladino	69
Español	69
<input type="checkbox"/> Maya	8
Español	3
Kaqchikel	1
Sakapulteko	1
K'iche'	3
Total general	141



Análisis e Interpretación

Tomando como referencia en la gráfica anterior, los grupos étnicos que más predominaron en la prestación de servicios de COPADEH fueron Ladino/Mestizo con el 83% y Maya con un 17%.

C) COMUNIDAD LINGÜÍSTICA



Análisis e Interpretación de Resultados:

Como se puede observar en la gráfica anterior, los participantes en los eventos de formación y capacitación correspondientes al mes de febrero, muestra que las comunidades sociolingüísticas que más predominaron es el español.

ANEXOS



Elaborado por:  Licda. Ana Lisbeth Franco
Encargada de Género

Licda. Ana Lisbeth Franco Grajeda
Encargada de Género
Comisión Presidencial por la Paz y los Derechos Humanos
- COPADEH -



Informe
Pertenencia
Sociolingüística
2022